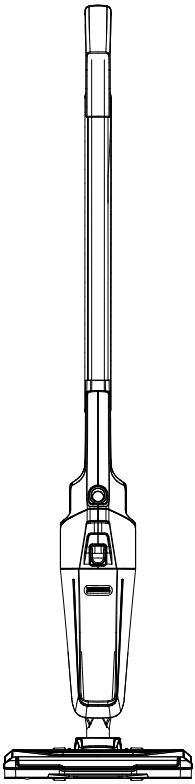
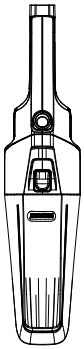
KÄRCHER

makes a difference

# VCL 1 Stick
# VCL 1 Stick Black

# CVL 1






Português Pág. 2
Español Pág. 11
English Pág. 20


9.356-556.0/Rev.a

## Índice


Instruções gerais ..... 2
Indicações de segurança para aspiradores de sólidos ... 2
Conexão de energia elétrica ..... 2
Utilização ..... 3
Manuseamento ..... 3
Transporte ..... 4
Armazenamento ..... 4
Manutenção ..... 4
Acessórios e peças sobressalentes ..... 4
Aspirar sólidos ..... 4
Operação ..... 4
Conservação ..... 4
Descarte do produto ..... 5
Proteção do meio-ambiente ..... 5
Elementos do aparelho ..... 5
Funcionamento ..... 6
Limpeza do reservatório de sujeira ..... 6
Ajuda em caso de avarias ..... 6
Dados técnicos ..... 8
Kärcher Welcome ..... 9
Garantia ..... 10


## Instruções gerais

Leia o manual de instruções original antes de utilizar o seu equipamento.

## Indicações de segurança para aspiradores de sólidos

■ Antes da primeira utilização deste aparelho, leia os avisos de segurança e proceda conforme os mesmos. Guarde estes avisos de segurança "para uso posterior ou para o proprietário seguinte".

■ Leia atentamente o manual de instruções e observe especialmente os avisos de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.

■ As etiquetas de advertência e alerta montadas no aparelho fornecem avisos importantes para o funcionamento seguro.

■ Além das indicações do manual de instruções, deve-se respeitar as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.

***ADVERTÊNCIA***

■ Não aspirar cigarros acesos.

■ Não aspirar água ou outros líquidos.

■ Não aspirar objetos cortantes ou muito pesados.

■ Manter afastado de fontes de calor.

■ Sob condições extremas, poderá ocorrer vazamento de líquido da bateria.

## Conexão de energia elétrica

■ O aparelho só deve ser ligado à uma conexão elétrica executada por um eletricista, conforme NBR 5410.

■ A tensão da rede elétrica deve corresponder à tensão indicada na etiqueta da máquina.

■ Com este aparelho não devem ser utilizados ou substituídos cabos de ligação à rede que não correspondam ao prescrito pelo fabricante.

■ Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cabo elétrico e o plugue não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado deve ser imediatamente substituído nos nossos Postos de Serviços Autorizados ou por um técnico autorizado, a fim de evitar riscos.

■ Os processos de ligação provocam breves quedas de tensão. Em condições desfavoráveis da rede elétrica, outros aparelhos poderão ser prejudicados por esse efeito.

■ Nunca manusear com as mãos molhadas componentes elétricos, tais como: cabo elétrico, interruptor, plugue, extensões etc.

■ Se a impedância de rede for menor que 0,15 Ohm, não é provável que ocorram distúrbios na rede.

■ Deve-se assegurar que o cabo elétrico e a extensão não sejam danificados ao passar por cima dos mesmos, por esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo contra calor, óleo, arestas vivas e objetos pontiagudos ou cortantes.

■ Caso seja necessário utilizar extensões elétricas, garantir que os cabos tenham bitola adequada: para cabos de 1 a 10 metros de comprimento, bitola de 1,5 mm²; para cabos de 10 a 30 metros, bitola de 2,5 mm².

■ Os plugues e os acoplamentos da extensão elétrica utilizada têm que ser à prova d'água.

**ATENÇÃO**: Extensões elétricas não apropriadas podem ser perigosas. Se for necessário o uso de cabos de extensão, ele deve ser apropriado para uso externo, e as conexões devem ser mantidas secas e fora do contato com a água. É recomendado que a extensão e seus plugues fiquem a uma distância mínima de 60 mm do chão. O cabo da extensão elétrica deve estar totalmente desenrolado durante a utilização.

■ Verificar o cabo elétrico regularmente quanto à formação de fissuras ou envelhecimento. No caso de ser detectado algum dano é necessário substituir o cabo antes de voltar a utilizar o aparelho.

■ Ao substituir acoplamentos em extensões elétricas, a proteção contra água e a estabilidade mecânica não poderão ser prejudicadas.

■ A limpeza do aparelho não pode ser executada com uma mangueira ou com um jato de água de alta pressão (perigo de curtos-circuitos ou de outros danos).

**ADVERTÊNCIA**: Não use a máquina se um cabo de alimentação ou partes importantes da máquina estiverem danificados.

**ADVERTÊNCIA**: Desligue sempre a chave de desconexão da rede quando deixar a máquina sem vigilância.

■ Recomenda-se a utilização de um dispositivo de corrente residual (Disjuntor diferencial residual – DR) que interrompa a alimentação elétrica se a corrente de fuga para o aterramento supere 30 mA por 30 ms, ou um dispositivo contra falha do circuito de aterramento.

## Utilização

■ Antes de utilizar o aparelho e seus acessórios, verifique se estão em bom estado de conservação e funcionamento. Não utilizar o aparelho se o cabo elétrico ou componentes importantes do aparelho estiverem danificados.

■ Nunca aspirar ácidos, líquidos e pós explosivos ou inflamáveis bem como ácidos absolutos e solventes.Entre eles a gasolina, o solvente de tinta ou o óleo combustível, porque estes causam vapores e misturas explosivas quando são misturadas com o ar de aspiração, além disso jamais aspirar acetona, ácidos absolutos e diluentes, pós de alumínio e de magnésio, pois estas substâncias podem atacar adicionalmente os materiais empregados no aparelho.

■ Não aspire objetos em chama ou incandescentes.

■ Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança. É proibido usar o aparelho em locais onde há perigo de explosão.

■ O aparelho deve ser sempre colocado sobre uma base plana e estável.

■ Não limpe pessoas e animais com este aparelho.

**ATENÇÃO**: Perigo de choque elétrico!

Não ligar o aparelho em recintos úmidos, ex.: Banheiros, ligado a uma só tomada em conjunto com outros aparelhos. Em caso de dúvidas consultar um eletricista.

**CUIDADO**: Esse aparelho é para uso seco e não é para ser usado ou guardado ao ar livre ou em condições úmidas.

## Manuseamento

■ O usuário deve utilizar o aparelho de acordo com as especificações. Deve observar as condições locais e prestar atenção a terceiros e especialmente a crianças quando operar o aparelho.

■ Sempre desligue o aparelho no interruptor principal quando for deixá-lo sem supervisão. Nunca deixe o equipamento ligado sem supervisão.

■ O aparelho só deve ser manuseado por pessoas que tenham sido instruídas ou por pessoas que já comprovaram ter capacidades para a manobra do aparelho e que estejam expressamente autorizadas a utilizá-lo.

■ Esse aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com suas capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que recebam treinamento ou supervisão adequados.

■ As crianças devem ser supervisionadas de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.

**ATENÇÃO**: Este aparelho não deve ser manuseado por crianças ou pessoas não instruídas.

## Transporte

■ Durante o transporte o aparelho deve estar imobilizado, desligado e fixado de modo seguro.

**ATENÇÃO:**

■ De modo a evitar acidentes ou ferimentos durante o transporte, deve ter-se atenção ao peso do aparelho (ver dados técnicos), transportando-o através da alça e protegendo contra deslizamentos e tombamentos.

## Amazenamento

**ATENÇÃO:** Perigo de ferimentos e danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento. Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

## Manutenção

■ Antes de proceder à limpeza e manutenção do aparelho, bem como à substituição de peças, deve-se desligar o aparelho e retirar o plugue da tomada.

■ Os reparos só podem ser executados pelos nossos Postos de Serviços Autorizados ou por técnicos Kärcher, que estejam devidamente familiarizados com as principais normas de segurança.

■ Os aparelhos que podem ser alterados no local para utilização industrial estão sujeitos a uma inspeção de segurança em conformidade com a legislação em vigor (p. ex. na Alemanha: VDE 0701; no Brasil: NR 12).

■ Não exponha o aparelho a condições externas úmidas. Não coloque nenhum acessório na máquina de lavar louça.

■ A superfície externa do aspirador e o reservatório de sujeira podem ser limpos com pano macio úmido, mas tome cuidado para que nenhuma substância líquida penetre no aparelho enquanto ela estiver funcionando.

■ Nunca use um detergente corrosivo, agressivo, oxidante ou agente desmoldante na limpeza do aspirador de pó para evitar corrosão da superfície externa do aparelho.

■ Certifique-se que o aspirador de pó e acessórios estejam todos secos antes de usar e, em seguida, conecte-o à tomada de rede elétrica.

## Acessórios e peças sobressalentes

■ Apenas utilizar acessórios e peças sobressalentes originais. Assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

■ Para maiores informações acerca dos acessórios e peças sobressalentes, consulte: www.karcher.com.br

■ De modo a evitar riscos, os reparos e a montagem de peças de reposição só podem ser efetuadas pelo Posto de Serviço Autorizado.

**ATENÇÃO**: Para garantir a segurança do equipamento, utilize apenas peças de reposição recomendadas ou aprovadas pela Kärcher.

■ Acessórios e peças de reposição originais fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.

## Aspirar sólidos

■ O aspirador só pode ser utilizado para aspiração de sólidos e só pode ser utilizado ou guardado no exterior sob condições úmidas, se assim estiver expressamente identificado.

■ Este aspirador não é adequado para aspiração de pós nocivos à saúde, a menos que esteja expressamente identificado.

## Operação

■ O aparelho foi desenvolvido e desenhado para sua aplicação como aspirador de sujeira seca.

■ Ao desembalar, verifique o conteúdo da embalagem quanto a sua integridade. No caso de danos de transporte informe o seu revendedor.

## Conservação

■ Antes de efetuar trabalhos de conservação e de manutenção, desligue o equipamento e retire o plugue da tomada.

■ Nunca limpar com jato d'água de mangueira ou com uma lavadora de alta pressão. Perigo de curto-circuito ou outros danos no aparelho.

■ Examine regularmente o cordão de alimentação a procura de danos, tais como rachaduras ou envelhecimento. Se algum dano for encontrado, substitua o cordão.

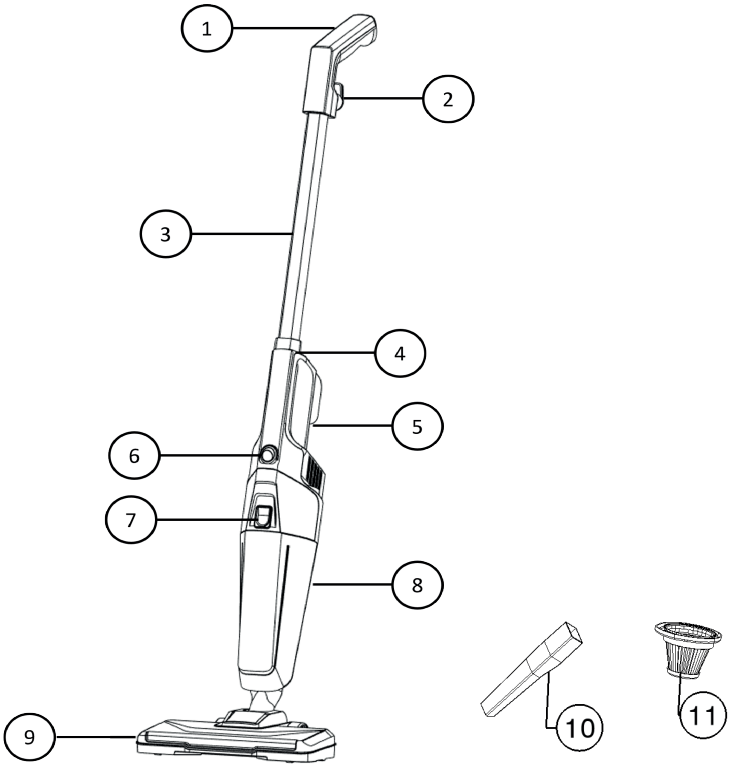
## Descarte do produto

Este produto está passível de conter componentes eletrônicos, metais pesados ou substâncias tóxicas e por isso não pode ser descartado em lixo comum. Veja relação dos postos de entrega em nosso site: www.karcher.com.br
Responsável pelo descarte: Kärcher Indústria e Comércio Ltda CNPJ: 47110960/0001-78
Tel: 08000-176111
Via Miguel Melhado Campos, 600 | Vinhedo/SP
CEP: 13288-003

## Proteção do meio-ambiente

Os materiais da embalagem são recicláveis.
Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.

## Elementos do aparelho



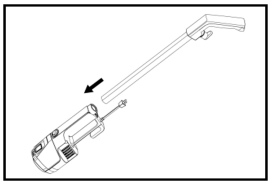

1 - Alça do tubo de metal **
2 - Suporte para o cabo elétrico **
3 - Tubo de metal **
4 - Botão para remover o tubo de metal **
5 - Alça do aspirador de mão
6 - Botão LIGA/DESLIGA (0/I)
7 - Botão de desbloqueio do reservatório de sujeira
8 - Reservatório de sujeira
9 - Bocal para piso**
10 - Bocal para canto
11 - Filtro HEPA

** Incluso apenas nas versões VCL 1 Stick e VCL 1 Stick Black

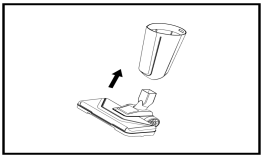
## Funcionamento

**1** Antes do uso, pressione o botão de desbloqueio do reservatório de sujeira (7), remova o reservatório de sujeira (8) e certifique-se de que o filtro HEPA (11) esteja instalado.

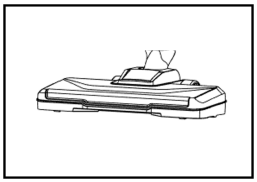
**2** Encaixe o tubo de metal (3) abaixo da trava de fixação (Apenas nas versões VCL 1 Stick e VCL 1 Stick Black).



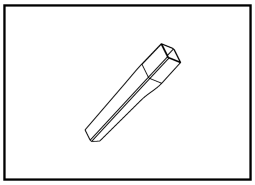
**3** Encaixe os acessórios no aparelho. Escolha o acessório adequado para usar (Apenas nas versões VCL 1 Stick e VCL 1 Stick Black).



**4** Utilize o bocal para piso (09) para limpeza de superfícies lisas (Apenas nas versões VCL 1 Stick e VCL 1 Stick Black).



**5** Utilize o bocal de canto (10) para limpeza de cantos, teto, teclado de computador, cortina, cama, lençol etc.



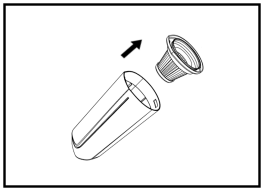
**ATENÇÃO:** Mantenha os acessórios limpos após o uso.

**6** Coloque o plugue na tomada e ao pressionar o botão LIGA/DESLIGA (0/I) (6), o aparelho começará a funcionar.

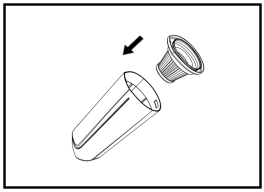
## Limpeza do reservatório de sujeira

**1** Pressione o botão de desbloqueio do reservatório de sujeira (7) e remova o reservatório de sujeira (8).

**2** Retire o filtro HEPA (11) de dentro do reservatório de sujeira puxando-o pela alça, limpe o reservatório somente com água corrente e deixe secar ao ar livre.



**3** Monte novamente o filtro HEPA (11) e o reservatório de sujeira.



**ATENÇÃO:** Quando a potência de aspiração estiver fraca, por favor, verifique o filtro HEPA e mantenha-o limpo.

Não utilize produtos derivados do petróleo ou similares para a limpeza do seu equipamento; ao invés disso, utilize um pano umedecido com água e detergente neutro.

Não limpe o equipamento com pano excessivamente molhado e não deixe que água escorra para dentro do aspirador.

**CUIDADO:** Não é permitido montar/utilizar o aspirador com peças molhadas ou úmidas (ex. filtro).

## Ajuda em caso de avarias

### Manutenção

1 - Desligue o aparelho pressionando o botão LIGA/DESLIGA (0/I) e retire o plugue da tomada.

2 - Use um pano úmido e macio para limpar a sujeira.

3 - Não utilize detergentes, álcool ou produtos abrasivos na manutenção.

## Guia de solução de problemas

| PROBLEMA | MOTIVO | SOLUÇÃO |
|---|---|---|
| O aspirador não liga. | 1. Cabo de alimentação incorretamente conectado na tomada da rede elétrica.<br>2. Sem energia na rede elétrica<br>3. Sujidades. | 1. Conectar a unidade corretamente a tomada da rede elétrica.<br>2. Limpar o filtro HEPA ou procurar a assistência técnica.<br>3. Esvaziar o reservatório de sujeira.<br>4. Desligar a unidade e desconectar da tomada. Retirar o filtro HEPA e verificar quanto a obstruções no duto de ar; desobstruir.<br>5. Limpar ou substituir o filtro. |
| Falta de aspiração ou aspiração muito fraca. | 1. Sujidades no filtro HEPA<br>2. Obstrução no aparelho.<br>3. Reservatório de sujeira cheio. | 1. Esvaziar o reservatório de sujeira.<br>2. Desligar a unidade e desconectar da tomada. Retirar o filtro HEPA e verificar quanto a obstruções no duto de ar; desobstruir.<br>3. Limpar ou substituir o filtro. |
| Fuga de sujeira do aspirador. | 1. Sujidades no filtro HEPA.<br>2.O filtro não está instalado corretamente.<br>3.Quebra/furo no filtro HEPA. | 1. Limpar o filtro HEPA.<br>2. Reler as instruções do filtro HEPA e reinstala-lo corretamente.<br>3. Substituir o filtro HEPA. |
| Os bocais não funcionam. | 1. Sujidades no filtro HEPA. | 1. Retirar o bocal do aparelho e remover as obstruções.<br>2. Retirar e limpar o filtro HEPA.<br>3. Verificar a correta instalação do bocal. |

## Dados técnicos

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Conexão Elétrica** | | | | |
| Classe de isolação do aparelho | II | | | ⧈ |
| Tensão nominal do aparelho | 110-127 | 220-230 | 220-240 | V |
| Frequência | 1~50-60 | | | Hz |
| **Dados Relativos a Potência** | | | | |
| Potência do aparelho | 1000 | | | W |
| Vazão de ar (máx.) | 17 | | | L/s |
| Vácuo (máx.) | 17<br>170 | | | kPa<br>(mbar) |
| **Dados Relativos ao Reservatório e Conexão do Tubo de Aspiração** | | | | |
| Capacidade do reservatório de sujeira | 600 | | | ml |
| Conexão do tubo de aspiração | Formato Dedicado | | | N/A |
| **Peso e Dimensões VCL 1 Stick e VCL 1 Stick Black** | | | | |
| Corpo principal, tubo, bocal para piso | 1,54 | | | kg |
| Comprimento | 1080 | | | mm |
| Largura | 105 | | | mm |
| Altura | 116 | | | mm |
| **Peso e Dimensões CVL 1** | | | | |
| Corpo principal, tubo, bocal para piso | 1,15 | | | kg |
| Comprimento | 560 | | | mm |
| Largura | 105 | | | mm |
| Altura | 116 | | | mm |

Reservado o direito de realizar modificações técnicas

## Kärcher Welcome




Registre e ganhe! O Kärcher Welcome é uma oportunidade exclusiva de aproveitar ainda mais o seu produto Kärcher. Queremos retribuir a sua fidelidade oferecendo ainda mais vantagens e benefícios. Para isso, cadastre seu produto através de um formulário simples e fácil de preencher. Esse cadastro nos permite entender melhor suas preferências e necessidades, além de nos ajudar a oferecer produtos e serviços cada vez mais alinhados com seu perfil de consumidor.

Cadastre seus produtos agora mesmo e comece a aproveitar todas as vantagens que temos para oferecer.

Estamos sempre trabalhando para melhor atendê-lo, oferecendo a melhor experiência de compra possível.

Para receber benefícios exclusivos, cadastre seu equipamento através do link: http://kaercher.com/welcome

# Garantia



## Leia atentamente o manual de instruções

Mantenha sempre este certificado junto a nota fiscal/comprovante de aquisição do produto. **Não** permita que pessoas não autorizadas efetuem reparos no produto. Caso o produto apresente falhas, procure um Posto de Serviço Autorizado KÄRCHER através de nosso site ou utilizando um de nossos canais.

**TERMO DE GARANTIA**

O Grupo Kärcher, certifica a fabricação dos seus produtos com a mais alta qualidade utilizando tecnologia avançada. Nossos produtos são entregues em perfeitas condições de uso e adequado ao fim a que se destina.
A garantia do produto inicia-se na data de venda constante na nota fiscal e somente terá validade quando apresentada a NOTA FISCAL e a etiqueta do produto, pois é obrigatória a identificação do número de série do equipamento no ato da solicitação da garantia. A Kärcher Indústria e Comércio Ltda. reserva-se o direito de promover alterações neste termo sem prévio aviso. Consulte o site www.karcher.com.br .
Após o prazo de garantia do equipamento, ao fabricante não implica mais nenhuma responsabilidade diante de defeitos, porém é recomendado que para eventuais serviços de manutenção o equipamento seja encaminhado a um Posto de Serviço Autorizado Kärcher.
Importante: A linha residencial não foi criada para uso comercial, industrial ou profissional.

**DISPOSIÇÕES DA GARANTIA**

Para efeito de GARANTIA LEGAL, conforme artigo 26 do código de defesa do consumidor (CDC), Lei nº 8.078 de 11 de setembro de 1990, todo e qualquer eventual defeito de fabricação poderá ser reclamado dentro do prazo de 90 (noventa) dias.
Após a garantia legal, inicia-se a garantia complementar até completar o período de 1 ano, contado a partir da data de compra, informada na Nota Fiscal, excluindo acessórios, peças de desgaste e consumíveis.
A garantia só será aplicada ao produto que tiver sua utilização correta e manutenção não negligenciada.

**CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA**

1. Mantenha a garantia do produto assegurando a manutenção em conformidade com o manual do equipamento .
2. A verificação e análise do produto somente deve ser feita em um Posto de Serviço Autorizado (PSA) Kärcher.
3. A garantia será somente da peça defeituosa e nunca do equipamento completo.
4. O produto deve ser encaminhado ao Posto de Serviço Autorizado (PSA) Kärcher por completo, com todos seus acessórios e nunca a peça separadamente.
5. A Kärcher não se responsabiliza pelos custos com embalagens ou deslocamentos aos postos de atendimento, salvo em casos referentes a **linha de uso ocasional/intensivo** onde **não haja** Posto de Serviço Autorizado Kärcher conforme disposto no item 10.
6. Quando detectar qualquer problema no funcionamento, entre em contato com os canais de atendimento Kärcher imediatamente.
7. As peças trocadas em garantia são de propriedade da Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
8. Defeitos causados por má utilização e acessórios não originais, não se enquadram na presente garantia.
9. Despesas decorrentes de orçamentos não procedentes de garantia serão de responsabilidade do proprietário do equipamento.
10. Se você mora em uma cidade que não há um Posto de Serviço Autorizado Kärcher, estando o produto dentro do período de garantia **PARA EQUIPAMENTOS DE USO RESIDENCIAL** , entre em contato com o SAK e solicite um código de postagem para envio do equipamento via Correios. O código de postagem pode ser utilizado nos casos em que a residência do consumidor fica acima de 40 quilômetros de distância do Posto de Serviço Autorizado Kärcher mais próximo.
11. A Kärcher Indústria e Comércio Ltda., não se responsabiliza por eventuais acidentes e suas consequências decorrentes da violação das características originais ou montagem fora do padrão de fábrica de seus produtos, bem como danos causados a pisos, superfícies e outros objetos que tenham sido tratados de forma diferente da indicada no manual do equipamento.

**SEM COBERTURA DA GARANTIA**

1. A garantia não abrange os serviços de transporte (salvo disposto no item 10 do tópico - CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA), instalação, remoção, limpeza e lubrificação do equipamento.
2. Peças com desgaste provenientes de agentes externos, tais como: fenômenos da natureza, oxidação/corrosão, efeitos de maresia, detritos de origem animal e vegetal, por intempéries, uso de produtos químicos não recomendados pela Kärcher.
3. Danos causados à bateria por má utilização, impactos diretos ou imersão em água e recarregamento inadequado.
4. Problemas no equipamento devido a não despressurização, negligência da manutenção disposta no manual do equipamento, uso inapropriado e prolongado desuso.
5. Danos aos acessórios devido a utilização incorreta ou por queda, como: engates, conectores, rodo, pano, mangueiras (ex.: amassada, com vinco, arranhada - desgaste por atrito), pistolas, lanças, bicos, bocais e prolongadores.
6. Alguns componentes são excluídos devido ao **desgaste natural** , onde **NÃO** se constituem como defeitos, segue itens mais comuns de cada produto:

- **Vedações, Filtros e Itens Operacionais:**
- Vedações em geral, Filtros, Molas, Tubulações, Itens Operacionais (botões, alavancas)
- **Peças de Contato e Lubrificação:**
- Pistão, Válvulas, Niple de Detergente
- **Desgaste de Consumíveis:**
- Escovas, Lâminas do Rodo, PADs, Correias, Conjunto de cilindros
- **Equipamentos Elétricos:**
- Lâmpadas, Cabos elétricos
- **Acessórios:**
- Mangueiras, Lanças, Engates, Conectores, Bicos, Bocais, Prolongadores, Panos

**EXTINÇÃO DA GARANTIA**

**A garantia será nula se:**
1. Ocorrer decurso do prazo de validade.
2. Não cumprimento das recomendações ou a utilização em desacordo com as instruções constantes no manual do equipamento.
3. Negligência de manutenção.
4. Problemas causados por fenômenos naturais e/ou agentes externos: agentes da natureza, incêndio, imersão total ou parcial.
5. Exposição do produto a abusos, sobrecarga, imperícias ou em decorrências de acidentes.
6. Utilização de combustível adulterado ou fora do padrão especificado no uso regular do produto (ANP - Agência Nacional do Petróleo, Gás Natural e Biocombustíveis).
7. Apresentar danos por uso indevido ou adequações inapropriadas.
8. O equipamento residencial for submetido a uso intensivo por longos períodos de tempo ou ao uso comercial.
9. Utilizado para fins diferentes daquele para o qual o equipamento foi projetado.
10. Instalado em rede elétrica inadequada.
11. Execução de serviços ou eventual troca de peças por oficinas e/ou técnicos não autorizados e/ou com peças não originais.

Para os Aspiradores / Extratoras
- Utilizados sem a instalação do filtro permanente (**cartucho/espuma**) em conjunto com a fixação adequada nas limpezas de pó e líquido;
- Utilizados sem o filtro de **papel/tecido** nas limpezas a seco (pó);
- Utilizados com filtro em más condições e danificados;
- Utilizadas com **produtos químicos inadequados (corrosivos, tóxicos ou inflamáveis)** e/ou **detergentes espumantes ;**
- Utilizados para aspiração de líquido corrosivo;
- Após a utilização não efetuar a limpeza dos compartimentos.

Para as Lavadoras de Alta Pressão e Limpadoras a Vapor
- Utilizadas com **água suja ou contaminada , água de reuso** sem a devida filtragem;
- Após a utilização não efetuar a limpeza dos compartimentos.

Para as Lavadoras de Alta Pressão e Limpadoras a Vapor
- Utilizadas com produtos químicos inadequados e/ou detergentes espumantes ;
- Após a utilização não efetuar a limpeza dos compartimentos.

12. Equipamentos utilizados / locados por terceiros sem o cumprimento das recomendações constantes no manual do equipamento.




www.karcher.com.br
sak.br@karcher.com
19 3884 9100 Whatsap

## Índice


Instrucciones generales ..... 11
Indicaciones de seguridad para aspiradoras de sólidos .. 11
Conexión de energía eléctrica ..... 11
Utilización ..... 12
Manipulación ..... 12
Transporte ..... 13
Almacenamiento ..... 13
Mantenimiento ..... 13
Accesorios y piezas de repuesto ..... 13
Aspirar sólidos ..... 13
Operación ..... 13
Conservación ..... 13
Descarte del producto ..... 14
Protección del medio ambiente ..... 14
Elementos del aparato ..... 14
Funcionamiento ..... 15
Limpieza del depósito de suciedad ..... 15
Ayuda en caso de mal funcionamiento ..... 15
Datos técnicos ..... 17
Kärcher Welcome ..... 18
Garantía ..... 18


## Instrucciones generales

Lea el manual de instrucciones original antes de utilizar su equipo.

## Indicaciones de seguridad para aspiradoras de sólidos

■ Antes del primer uso de este aparato, lea las advertencias de seguridad y proceda según estas. Guarde estas advertencias de seguridad “para uso posterior o para el siguiente propietario”.

■ Lea atentamente el manual de instrucciones y preste especial atención a las advertencias de seguridad antes de poner el aparato en funcionamiento.

■ Las etiquetas de advertencia y alerta colocadas en el aparato proporcionan avisos importantes para el funcionamiento seguro.

■ Además de las indicaciones del manual de instrucciones, se deben respetar las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.

***ADVERTENCIA***

■ No aspirar cigarrillos encendidos.

■ No aspirar agua o otros líquidos.

■ No aspirar objetos cortantes o muy pesados.

■ Mantener alejado de las fuentes de calor.

■ En condiciones extremas, puede producirse una pérdida del líquido de la batería.

## Conexión de energía eléctrica

■ El aparato solo debe conectarse a una conexión eléctrica realizada por un electricista, de acuerdo con normas de cada país.

■ La tensión de la red eléctrica debe corresponder a la tensión indicada en la etiqueta de la máquina.

■ Con este aparato no deben utilizarse ni remplazarse cables de conexión a la red que no correspondan a lo indicado por el fabricante.

■ Antes de cualquier uso del aparato, verifique que el cable y el enchufe no presenten ningún tipo de daño. Un cable de conexión dañado debe ser inmediatamente remplazado en nuestros Puestos de Servicios Autorizados o por un técnico autorizado para evitar riesgos.

■ Los procesos de conexión provocan breves caídas de tensión. En condiciones desfavorables de la red eléctrica, este efecto podrá perjudicar a otros aparatos.

■ Nunca manipular con las manos mojadas componentes eléctricos, como cables, interruptores, enchufes, prolongaciones, etc.

■ Si la impedancia de la red es inferior a 0,15 ohmios, no es probable que se produzcan inconvenientes.

■ Debe asegurarse de que el cable y la prolongación no se dañen al pasar por encima de ellos, por aplastamiento, tirones o problemas similares. Proteger el contra el calor, el aceite, los bordes vivos y los objetos puntiagudos o cortantes.

■ De ser necesario utilizar prolongaciones, asegurarse de que los cables tengan el espesor adecuado: para cables de 1 a 10 metros de longitud, un espesor de 1,5 mm²; para cables de 10 a 30 metros, un espesor de 2,5 mm².

■ Los enchufes y acoplamientos de la prolongación eléctrica utilizada deben ser a prueba de agua.

**ATENCIÓN:** Los prolongadores eléctricos inadecuados pueden ser peligrosos. De ser necesario el uso de cables de extensión, estos deben ser apropiados para uso externo y las conexiones deben mantenerse secas y fuera del contacto con el agua. Se recomienda que la prolongación y sus enchufes permanezcan a una distancia mínima de 60 mm del suelo. El cable de la prolongación debe estar totalmente desenrollado durante su uso.

■ Verificar regularmente el cable para que no se formen fisuras o envejecimiento. En caso de detectar algún daño, es necesario remplazar el cable antes de volver a utilizar el aparato.

■ Al remplazar acoplamientos en prolongaciones eléctricas, la protección contra el agua y la estabilidad mecánica no deben perjudicarse.

■ La limpieza del aparato no puede realizarse con una manguera o con un chorro de agua de alta presión (peligro de cortocircuitos u otros daños).

**ADVERTENCIA:** No utilice la máquina si un cable de alimentación o partes importantes de la máquina están dañadas.

**ADVERTENCIA:** Apague siempre la llave de desconexión de la red al dejar la máquina sin vigilancia.

■ Se recomienda utilizar un dispositivo de corriente residual (disyuntor diferencial residual – DR) que interrumpa la alimentación eléctrica si la corriente de fuga para la puesta a tierra supera 30 mA durante 30 ms, o un dispositivo contra fallas del circuito de puesta a tierra.

## Utilización

■ Antes de utilizar el aparato y sus accesorios, verifique que estén en buen estado de conservación y funcionamiento. No utilizar el aparato si el cable eléctrico o los componentes importantes del mismo están dañados.

■ Nunca aspirar ácidos, líquidos ni polvos explosivos o inflamables, así como tampoco ácidos absolutos o disolventes. Entre ellos, gasolina, disolvente de pintura o aceite combustible, ya que estos generan vapores y mezclas explosivas al mezclarse con el aire de aspiración, además, nunca aspirar acetona, ácidos absolutos y diluyentes, polvos de aluminio y magnesio, ya que estas sustancias pueden atacar adicionalmente a los materiales utilizados en el aparato.

■ No aspire objetos en llamas o incandescentes.

■ Al utilizar el aparato en zonas de peligro (por ej., bombas de gasolina), deberán respetarse las respectivas normas de seguridad. Está prohibido utilizar el aparato en lugares donde existe peligro de explosión.

■ El aparato siempre debe colocarse sobre una base plana y estable.

■ No limpe personas o animales con este aparato.

**ATENCIÓN:** ¡Peligro de choque eléctrico!

No encender el aparato en recintos húmedos, como por ejemplo: baños ni junto con otros aparatos en un solo tomacorriente. En caso de dudas, consultar a un electricista.

**CUIDADO:** Este aparato sólo es para uso seco y no para utilizarlo o guardarlo al aire libre o en condiciones húmedas.

## Manipulación

■ El usuario debe utilizar el aparato según las especificaciones. Debe observar las condiciones locales y prestar atención a terceros y especialmente a niños al operar el aparato.

■ Apague siempre el aparato con el interruptor principal al dejarla sin supervisión. Nunca deje el equipo encendido sin supervisión.

■ El aparato solo debe ser manipulado por personas que fueron instruidas para ello o por personas que hayan demostrado contar con capacidades para manipular el aparato y que estén expresamente autorizadas a utilizarlo.

■ Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales y psíquicas disminuidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean capacitadas o supervisadas apropiadamente.

■ Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**ATENCIÓN:** Este aparato no debe ser manipulado por niños o personas no instruidas.

## Transporte

■ Durante el transporte, el aparato debe estar inmovilizado, apagado y fijado de manera segura.
**ATENCIÓN:**
■ Para evitar accidentes o lesiones durante el transporte, debe prestarse atención al peso del aparato (ver datos técnicos), transportarlo por medio de la manija y protegerlo contra deslizamientos y caídas.

## Almacenamiento

**ATENCIÓN:** ¡Peligro de lesiones y daños! Prestar atención al peso del aparato durante el almacenamiento. Este aparato solo puede almacenarse en espacios cerrados y cubiertos.

## Mantenimiento

■ Antes de proceder a la limpieza y mantenimiento del aparato, o al cambio de piezas, debe apagarse el aparato y quitar el enchufe del tomacorriente.
■ Las reparaciones solo pueden ser realizadas por nuestros Centros de Servicios Autorizados o por técnicos Kärcher, que estén familiarizados con las principales normas de seguridad.
■ Los aparatos que pueden modificarse en el lugar para uso industrial están sujetos a una inspección de seguridad, en conformidad con la legislación vigente (por ej., en Alemania: VDE 0701; en Brasil: NR 12).
■ No exponga el aparato a condiciones externas húmedas. No coloque ningún accesorio en el lavavajillas.
■ La superficie externa de la aspiradora y el depósito de suciedad pueden limpiarse con un paño suave y húmedo, pero tenga cuidado para que ninguna sustancia líquida ingrese al aparato mientras se encuentre en funcionamiento.
■ Nunca use un detergente corrosivo, agresivo, oxidante o un agente desmoldante para limpiar la aspiradora de polvo. De este modo, se evita la corrosión de la superficie externa del aparato.
■ Asegúrese de que la aspiradora de polvo y los accesorios están todos secos antes de utilizarla y, posteriormente, conéctela al tomacorriente de la red eléctrica.

## Accesorios y piezas de repuesto

■ Utilizar únicamente accesorios y piezas de repuesto originales. De esta manera podrá garantizar una operación del aparato segura y sin averías.
■ Para obtener más información sobre los accesorios y piezas de repuesto, visite www.karcher.com
■ Para evitar riesgos, las reparaciones y montajes de piezas de repuesto solo pueden ser realizados por el Centro de Servicios Autorizado.
**ATENCIÓN:** Para garantizar la seguridad del equipo, utilice únicamente piezas de repuesto recomendadas o aprobadas por Kärcher.
■ Los accesorios y piezas de repuesto originales brindan la garantía de operar el aparato con seguridad y libre de fallas.

## Aspirar sólidos

■ Sólo se puede usar la aspiradora en la aspiración de sólidos y solamente se puede usar o guardar en el exterior bajo condiciones húmedas, si esto se encuentra identificado expresamente.
■ Esta aspiradora no es apropiada para aspirar polvos nocivos para la salud, excepto que esto esté expresamente indicado.

## Operación

■ El aparato se concibió y desarrolló para utilizarlo como aspiradora de suciedad seca.
■ Al desembalarlo, verifique la integridad del contenido del embalaje. En caso de daños de transporte, informe a su revendedor.

## Conservación

■ Antes de realizar trabajos de conservación y mantenimiento, apague el equipo y retire el enchufe del tomacorriente.
■ Nunca lo limpie con chorro de agua de una manguera o con una lavadora de alta presión. Pueden producirse peligros de cortocircuito y otros daños en el aparato.
■ Examine periódicamente el cable de alimentación para buscar daños, como rajaduras o envejecimiento. Si se encuentra algún daño, reemplace el cable.

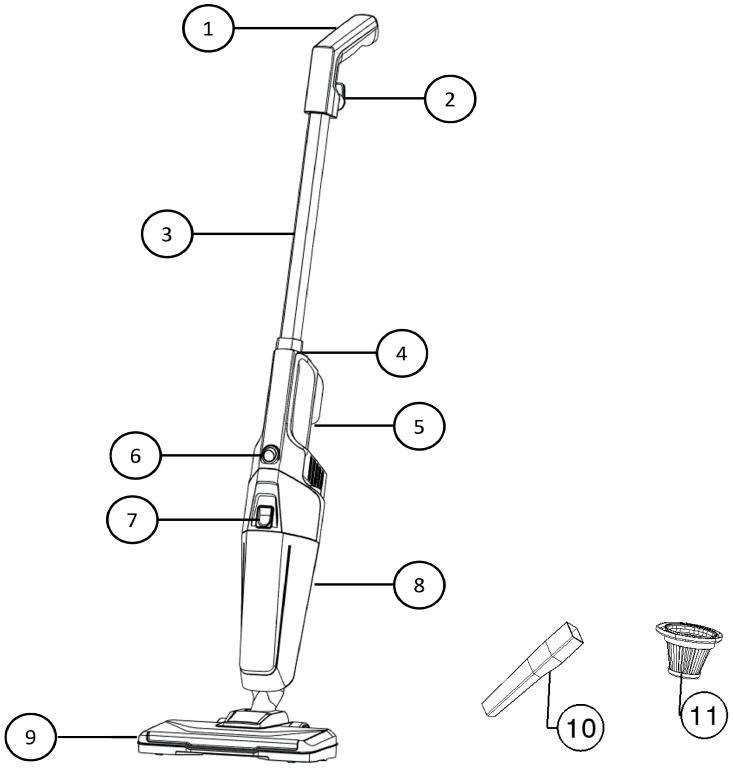
## Descarte del producto

Este producto puede contener componentes electrónicos, metales pesados o sustancias tóxicas y, por lo tanto, no puede descartarse junto con la basura común. Conozca los puestos de entrega en nuestro sitio web: www.karcher.com.

## Proteccíon del medio ambiente

Los materiales del embalaje son reciclables. No mezcle los embalajes con los residuos domésticos; envíelos a un centro de reciclaje.

## Elementos del aparato



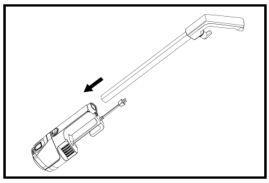

1 – Manija del tubo de metal**
2 – Soporte para el cable eléctrico**
3 – Tubo de metal**
4 – Botón para retirar el tubo de metal**
5 – Manija de la aspiradora de mano
6 – Botón de encendido/apagado (0/I)
7 – Botón de desbloqueo del depósito de suciedad
8 – Depósito de suciedad
9 – Boquilla para piso**
10 – Boquilla para rincones
11 – Filtro HEPA

** Incluido sólo para los modelos VCL 1 Stick y VCL 1 Stick Black

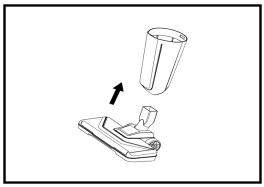
## Funcionamiento

1 Antes del uso, presione el botón de desbloqueo del depósito de suciedad (7), retire el depósito de suciedad (8) y compruebe si el filtro HEPA (11) está instalado.

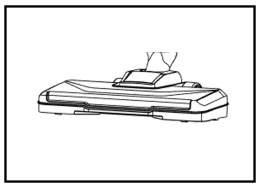
2 Encaje el tubo de metal (3) debajo de la traba de fijación (Solo versiones VCL 1 Stick y VCL 1 Stick Black).



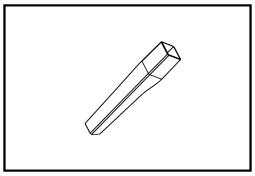
3 Encaje los accesorios en el aparato. Elija el accesorio adecuado para utilizar (Solo versiones VCL 1 Stick y VCL 1 Stick Black).



4 Use la boquilla para piso (09) en la limpieza de superficies lisas (Solo versiones VCL 1 Stick y VCL 1 Stick Black).



5 Use la boquilla para rincón (10) en la limpieza de rincones, techos, teclados de computadoras, cortinas, camas, sábanas, etc.



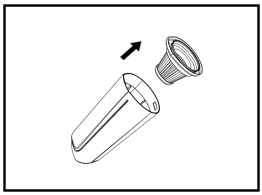
**ATENCIÓN:** Mantenga la limpieza de los accesorios después del uso.

6 Coloque el enchufe en el tomacorriente y, al presionar el botón ENCENDIDO/APAGADO (6), el aparato comenzará a funcionar.

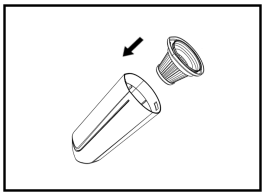
## Limpieza del depósito de suciedad

1 Presione el botón de desbloqueo del depósito de suciedad (7) y retire el depósito de suciedad (8).

2 Retire el filtro HEPA (11) del interior del depósito de suciedad tirándolo desde la manija, limpie el depósito solamente con agua corriente y déjelo secar al aire libre.



3 Monte nuevamente el filtro HEPA (11) y el depósito de suciedad.



**ATENCIÓN:** Cuando la potencia de aspiración se muestre débil, compruebe el filtro HEPA y manténgalo limpio.

No use productos derivados del petróleo o similares en la limpieza de su equipo; en su lugar, utilice un paño embebido en agua y detergente neutro.

No limpie el equipo con un paño excesivamente mojado y no deje que escurra agua hacia el interior de la aspiradora.

**CUIDADO:** No está permitido armar/utilizar la aspiradora con piezas mojadas o húmedas (por ejemplo, filtro).

## Ayuda en caso de mal funcionamiento

### Mantenimiento

1 – Apague el interruptor de la máquina y desconecte el enchufe del tomacorriente.

2 – Use un paño húmedo y suave para limpiar la suciedad.

3 – No use detergentes, alcohol o productos abrasivos durante el mantenimiento.

## Guía de resolución de problemas

| PROBLEMA | MOTIVO | SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| La aspiradora no se enciende. | 1. El cable de alimentación está conectado incorrectamente en el tomacorriente de la red eléctrica.<br>2. Sin energía en la red eléctrica<br>3. Suciedades. | 1. Conectar la unidad correctamente al tomacorriente de la red eléctrica.<br>2. Limpiar el filtro HEPA o acudir a la asistencia técnica.<br>3. Vaciar el depósito de suciedad.<br>4. Apagar la unidad y desconectarla del tomacorriente. Retirar el filtro HEPA y comprobar las obstrucciones en el ducto de aire; desobstruir.<br>5. Limpiar o reemplazar el filtro. |
| Falta de aspiración o aspiración muy débil. | 1. Suciedades en el filtro HEPA<br>2. Obstrucción en el aparato.<br>3. Depósito de suciedad lleno. | 1. Vaciar el depósito de suciedad.<br>2. Apagar la unidad y desconectarla del tomacorriente. Retirar el filtro HEPA y comprobar las obstrucciones en el ducto de aire; desobstruir.<br>3. Limpiar o reemplazar el filtro. |
| Pérdida de suciedad de la aspiradora. | 1. Suciedades en el filtro HEPA.<br>2.El filtro no está correctamente instalado.<br>3. Rotura/orificio en el filtro HEPA. | 1. Limpiar el filtro HEPA.<br>2. Leer nuevamente las instrucciones del filtro HEPA y reinstalarlo correctamente.<br>3. Reemplazar el filtro HEPA. |
| Las boquillas no funcionan. | 1. Suciedades en el filtro HEPA. | 1. Retirar la boquilla del aparato y eliminar las obstrucciones.<br>2. Vaciar y limpiar el filtro HEPA.<br>3. Comprobar la correcta instalación de la boquilla. |

## Datos técnicos

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Conexión eléctrica** | | | | |
| Clase de aislamiento del aparato | II | | | ⧈ |
| Tensión nominal del aparato | 110-127 | 220-230 | 220-240 | V |
| Frecuencia | 1~50-60 | | | Hz |
| **Datos relativos a la potencia** | | | | |
| Potencia del aparato | 1000 | | | W |
| Caudal de aire (máx.) | 17 | | | L/s |
| Vacío (máx.) | 17<br>170 | | | kPa<br>(mbar) |
| **Capacidad del depósito y conexión del tubo de aspiración** | | | | |
| Capacidad del depósito de suciedad | 600 | | | ml |
| Conexión del tubo de aspiración | Formato Dedicado | | | |
| **Peso y Dimensiones VCL 1 Stick y VCL 1 Stick Black** | | | | |
| Cuerpo principal, tubo, boquilla para piso | 1,54 | | | kg |
| Longitud | 1080 | | | mm |
| Ancho | 105 | | | mm |
| Altura | 116 | | | mm |
| **Peso y Dimensiones CVL 1** | | | | |
| Cuerpo principal, tubo, boquilla para piso | 1,15 | | | kg |
| Longitud | 560 | | | mm |
| Ancho | 105 | | | mm |
| Altura | 116 | | | mm |

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas

**Consumo de energía***
**1. En operación:**
**Modelo: VCL 1 Stick - 503,88 Wh**
**Modelo: CVL 1 - 510,852 Wh**
**2. En modo de espera: N/A**

***Segun NOM (Norma Oficial Mexicana)**

## Kärcher Welcome

¡Registra y gana! Kärcher Welcome es una oportunidad exclusiva para sacarle aún más provecho a tu producto Kärcher. Queremos recompensar tu fidelidad ofreciendo aún más ventajas y beneficios. Para ello, registra tu producto a través de un formulario sencillo y fácil de completar. Este registro nos permite entender mejor tus preferencias y necesidades, además de ayudarnos a ofrecerte productos y servicios cada vez más alineados con tu perfil de consumidor.
Registra tus productos ahora mismo y comienza a disfrutar de todas las ventajas que tenemos para ofrecer.
Siempre estamos trabajando para atenderte mejor, brindándote la mejor experiencia de compra posible.
Para recibir beneficios exclusivos, registra tu equipo a través del enlace:
**http://kaercher.com/welcome**

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio. Aqui encontrará las direcciones:
www.kaercher.com/dealersearch

## ARGENTINA
Kärcher S.A
Panamericana Km 38.7 - Colectora Este (Esq. Vicente Lopez) - Benavidez (CP 1621)
Buenos Aires - Argentina
☎ +54 (11) 4748 5000

## BOLÍVIA
Kärcher Bolivia S.R.L
Av. Cristo Redentor 8vo. anillo s/n
Edificio El Remanso
#8500 Santa Cruz de la Sierra
Bolivia
☎ +591 (3) 3427765-3416111

## COLOMBIA
Kärcher SAS
Av. Calle 116 No. 15 B 39
Bogotá
Colombia
☎ (+57) 01 8000 423686
(+57) 601-4322850

## ECUADOR
Kärcher Ecuador S.A
Av. Juan Tanca Marengo Km 3,
Ciudadela Urdenor 2 Esquina
Guayaquil - Ecuador
☎ (593) 4600-5867 / 04 6013956 / 04 6049991

## CHILE
Kärcher Chile S.p.A
Av. Los Libertadores 16500 Lote 1-A-1,
Colina - Región Metropolitana
Chile
☎ 2 2 380 6100

## MÉXICO
Kärcher México, S.A de C.V
Circuito Poetas #68
Col. Ciudad Satélite
Naucalpan de Juárez, Edo de México
C.P. 53100 México
☎ (52) 1 55 59094596
(52) 1 55 30441670

## PERÚ
Kärcher Peru S.A.
Av. República de Panamá #6641
Santiago de Surco, Lima 33
Perú
☎ +(551) 500 32801 ext. 1180

## Table of Contents


General Instructions ..... 20
Safety recommendations for solid matter vacuum cleaners ..20
Electrical power connection ..... 20
Use ..... 21
Handling ..... 21
Transport ..... 22
Storage ..... 22
Maintenance ..... 22
Accessories and spare parts ..... 22
Vacuuming solids ..... 22
Operation ..... 22
Upkeep ..... 22
Product disposal ..... 23
Environmental protection ..... 23
Device elements ..... 23
Operation ..... 24
Cleaning the dirt container ..... 24
Troubleshooting ..... 24
Technical data ..... 26
Kärcher Welcome ..... 27
Warranty ..... 27


## General Instructions

Read the original instruction manual before using your equipment.

## Safety recommendations for solid matter vacuum cleaners

■ Before using this device for the first time, read the safety warnings and act accordingly. Save these safety warnings for future use or for the next owner.

■ Carefully read the instruction manual and pay particular attention to the safety warnings before putting the device into operation.

■ Warning and caution labels affixed to the device provide recommendations information for safe operation.

■ In addition to the guidelines in the instruction manual, the general safety and accident prevention rules in force must be observed.

***WARNING***

■ Do not vacuum lit cigarettes.

■ Do not vacuum water or other liquids.

■ Do not vacuum piercing or very heavy objects.

■ Keep away from heat sources.

■ Under extreme conditions, battery fluid may leak.

## Electrical power connection

■ The device must only be connected to an electrical outlet installed by an electrician, according to each standart country.

■ The mains voltage must match the voltage indicated on the machine's label.

■ With this device, do not use or replace mains cables that do not match to the manufacturer's specifications.

■ Before using the device, always make sure the power cord and plug are not damaged. Damaged power cords must be replaced immediately by our Authorized Service Centers or an authorized technician in order to prevent hazards.

■ Connection processes cause brief voltage drops. In unfavorable mains conditions, this effect may be prejudicial to other devices.

■ Never touch electrical components such as power cords, switches, plugs, extension cords and the like with wet hands.

■ If the mains impedance is lower than 0.15 Ohm, mains disruptions are unlikely to occur.

■ Make sure the power and extension cords have not been not damaged by running over them, crushing, pulling or similar problems. Protect the cord from heat, oil, sharp edges and sharp or piercing objects.

■ If extension cords are needed, make sure they are appropriately sized: cords from 1 to 10 meters in length – 1.5 mm² gauge; cords from 10 to 30 meters in length – 2.5 mm² gauge.

■ Plugs and couplings for the extension cord used must be waterproof.

**ATTENTION:** Unsuitable extension cords can be dangerous. If extension cords are required, they must be suitable for outdoor use and the connections must be kept dry and out of contact with water. It is advisable for the extension cord and its plugs to be kept at least 60 mm from the ground. Extension cords must be fully unwound during use.

■ Check the power cord regularly for cracks or aging. If any damage is detected, replace the cord before using the device again.

■ When replacing couplings on extension cords, their water-tight protection and mechanical stability must not be impaired.

■ Do not clean the device with a hose or a high-pressure water jet (risk of short-circuits or other damage).

**WARNING:** Do not use the machine if a power cord or important machine parts are damaged.

**WARNING:** Always turn off the mains disconnect switch when leaving the machine unattended.

■ It is advisable to use a residual current device (Residual current circuit breaker – RCCB) that interrupts the power supply if the leakage current to ground exceeds 30 mA for 30 ms, or a ground fault circuit interrupter.

## Intended use

■ Before using the device and its accessories, make sure they are in good working order. Do not use the device if the power cord or important components are damaged.

■ Never vacuum acids, liquids, explosive or flammable powders, absolute acids or solvents.

These include gasoline, paint thinner or fuel oil, because they cause explosive vapors and mixtures when mixed with the suction air. Also, never use acetone, absolute acids or thinners, aluminum and magnesium powders, because these substances can also damage the materials used in the device.

■ Do not vacuum burning or incandescent objects.

■ When using the device in hazardous areas (such as near fuel pumps), the corresponding safety regulations must be observed. Using the device in areas with a risk of explosion is prohibited.

■ The device must always be placed on a flat and stable base.

■ Do not clean people or animals with this device.

**ATTENTION:** Risk of electric shock!

Do not turn the device on in damp environments, such as: Bathrooms, with other devices also connected to a single outlet. If in doubt, contact an electrician.

**CAUTION:** This device is for dry use and not to be used or stored outdoors or in damp conditions.

## Handling

■ The user must operate the device in accordance with its specifications. Observe local conditions and pay attention to third parties, especially children, when operating the device.

■ Always turn the device off via the main switch when leaving it unattended. Never leave the equipment switched on unattended.

■ The device should only be handled by people who have been trained on its use or by people who have proven their ability to operate the device and who are expressly authorized to use it.

■ This device must not be used by children or people with impaired physical, sensory or mental capabilities, or those lacking experience and knowledge, unless they have received proper training or supervision.

■ Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

**ATTENTION:** This device must not be operated by children or untrained people.

## Transport

■ During transport, the device must be immobilized, switched off and secured.

**ATTENTION:**

■ In order to prevent accidents or injuries during transport, pay attention to the device weight (see technical data), always carrying it by the handle and protecting it against slipping and tipping over.

## Storage

**ATTENTION:** Risk of injury and damage! Pay attention to the device weight during storage. This device may only be stored in closed, indoor spaces.

## Maintenance

■ Before cleaning and maintaining the device or replacing parts, turn the device off and unplug from the outlet.

■ Repairs may only be performed by our Authorized Service Centers or by Kärcher technicians who are thoroughly familiar with the main safety regulations.

■ Devices that can be modified on site for industrial use are subject to a safety inspection in accordance with current legislation (for example, in Germany: VDE 0701; in Brazil: NR 12).

■ Do not expose the device to damp external conditions. Do not put any accessories in the dishwasher.

■ The external surface of the vacuum cleaner and the dirt container can be cleaned with a soft damp cloth, but make sure no liquid substance gets into the device while it is running.

■ Never use a corrosive, harsh detergent, oxidizer or release agent when cleaning the vacuum cleaner, to prevent corrosion of the external surface of the device.

■ Make sure the vacuum cleaner and accessories are all dry before use and then plug it into the mains outlet.

## Accessories and spare parts

■ Only use original accessories and spare parts. This will ensure safe and fault-free device operation.

■ For more information about accessories and spare parts, visit www.karcher.com

■ To prevent risks, repairs and the spare part assembly may only be performed by the Authorized Service Center.

**ATTENTION:** To ensure equipment safety, only use spare parts recommended or approved by Kärcher.

■ Original accessories and spare parts provide assurance that the device can be operated safely and without faults.

## Vacuuming solids

■ The vacuum cleaner may only be used for vacuuming solids and may only be used or stored outdoors in damp conditions if expressly marked as allowed.

■ This vacuum cleaner is not suitable for suctioning dust that is harmful to health, unless expressly marked.

## Operation

■ The device was developed and designed for use as a dry dirt vacuum cleaner.

■ When unpacking, check the packaging contents for integrity. In case of transport damage, inform the dealer.

## Upkeep

■ Before performing upkeep and maintenance work, switch off the device and disconnect the plug from the outlet.

■ Never clean with a hose jet or pressure washer. Danger of short circuit or other damage to the device.

■ Examine the power cord regularly for damage, such as cracks or aging. If any damage is found, replace the cord.

## Product disposal

Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the properrecycling of old appliances.
Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

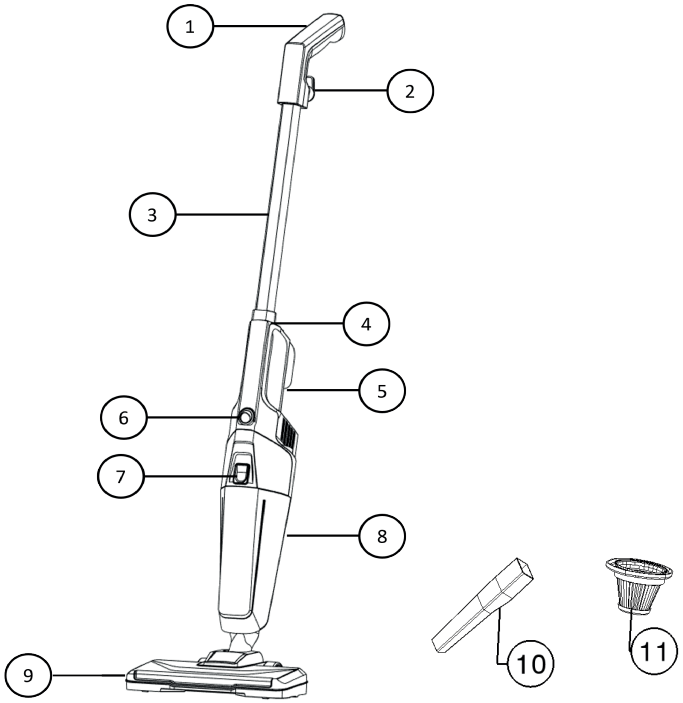
Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
**www.kaercher.com/REACH**

## Environmental protection

The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

## Device elements



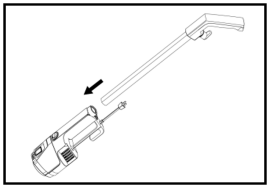

1 – Metal tube handle**
2 – Power cord support**
3 – Metal tube**
4 – Metal tube release button**
5 – Handheld vacuum handle
6 – On/Off (0/I) button
7 – Dirt container release button
8 – Dirt container
9 – Floor nozzle**
10 – Crevice nozzle
11 – HEPA Filter

** Included only for VCL 1 Stick and VCL 1 Stick Black models

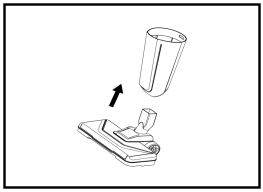
## Operation

1 Before use, press the dirt container release button (7), remove the dirt container (8) and check if the HEPA filter (11) is installed.

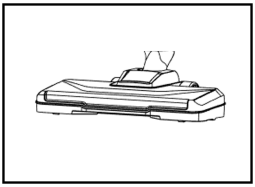
2 Assemble the metal tube (3) underneath the fastening lock(Only for VCL 1 Stick and VCL 1 Stick Black).



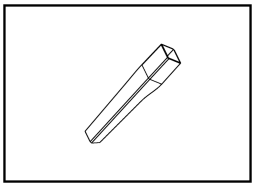
3 Fit the accessories onto the device. Choose the right accessory to use (Only for VCL 1 Stick and VCL 1 Stick Black).



4 Use the floor nozzle (9) to clean smooth surfaces (Only for VCL 1 Stick and VCL 1 Stick Black).



5 Use the crevice nozzle (10) to clean corners, ceilings, computer keyboards, curtains, beds, sheets, etc.



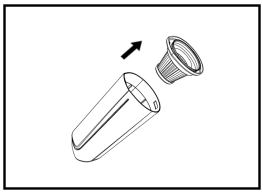
**ATTENTION:** Keep accessories clean after use.

6 Insert the plug into the power outlet and press the ON/OFF (0/I) button (6) to start operating the device.

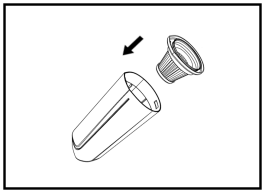
## Cleaning the dirt container

1 Press the dirt container release button (7) and remove the dirt container (8).

2 Remove the HEPA filter (11) from inside the dirt container by pulling the handle, clean the container with running water only and let it air dry.



3 Assemble the HEPA filter (11) and dirt container again.



**ATTENTION:** When the suction power is weak, please check the HEPA filter and keep it clean.
Do not use petroleum-derived or similar products to clean your equipment; instead, use a cloth dampened with water and a mild detergent.
Do not clean the equipment with an excessively wet cloth and do not allow water to run into the vacuum cleaner.
**CAUTION:** Mounting/using the vacuum cleaner with wet or damp parts is not allowed (i.e. the filter).

## Troubleshooting

### Maintenance

1 – Turn off the device first and disconnect the plug from the power outlet.
2 – Use a soft damp cloth to clean the dirt.
3 – Do not use detergents, alcohol or abrasive products during maintenance.

## Troubleshooting guide

| FAULT | REASON | SOLUTION |
|---|---|---|
| The vacuum does not turn on. | 1. Power cord not properly connected to the mains outlet.<br>2. No power from the mains<br>3. Dirt. | 1. Connect the unit properly to a power outlet.<br>2. Clean the HEPA filter or contact technical assistance.<br>3. Empty the dirt container.<br>4. Turn the unit off and unplug it from the outlet. Remove the HEPA filter and check for blockage in the air duct; clear blockage.<br>5. Clean or replace the filter. |
| No suction or very weak suction. | 1. Dirt in the HEPA filter.<br>2. Blockage in the device.<br>3. Dirt container full. | 1. Empty the dirt container.<br>2. Turn the unit off and unplug it from the outlet. Remove the HEPA filter and check for blockage in the air duct; clear blockage.<br>3. Clean and replace the filter. |
| Dirt escaping from the vacuum cleaner. | 1. Dirt in the HEPA filter.<br>2. The filter is not installed properly.<br>3. Damage/hole in the HEPA filter. | 1. Clean the HEPA filter.<br>2. Reread the HEPA filter instructions and reinstall it correctly.<br>3. Replace the HEPA filter. |
| The nozzles do not work. | 1. Dirt in the HEPA filter. | 1. Remove the nozzle from the device and remove any blockages.<br>2. Empty and clean the HEPA filter.<br>3. Check whether the nozzle is installed properly. |

## Technical data

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Electrical Connection** | | | | |
| Device insulation class | II | | | ⧈ |
| Device rated voltage | 110-127 | 220-230 | 220-240 | V |
| Frequency | 1~50-60 | | | Hz |
| **Technical Data** | | | | |
| Power Input | 1000 | | | W |
| Air flow (max.) | 17 | | | L/s |
| Vacuum (max.) | 17<br>170 | | | kPa<br>(mbar) |
| **Container and Suction Tube Connection** | | | | |
| Dirt container capacity | 600 | | | ml |
| Suction tube connection | Dedicated Shape | | | |
| **Weight and Dimensions VCL 1 Stick and VCL 1 Stick Black** | | | | |
| Main body, tube, floor nozzle | 1.54 | | | kg |
| Length | 1080 | | | mm |
| Width | 105 | | | mm |
| Height | 116 | | | mm |
| **Weight and Dimensions CVL 1** | | | | |
| Main body, tube, floor nozzle | 1.15 | | | kg |
| Length | 560 | | | mm |
| Width | 105 | | | mm |
| Height | 116 | | | mm |

The right to make technical modifications is reserved

## Kärcher Welcome

Register and Win! Kärcher Welcome is an exclusive opportunity to get even more out of your Kärcher product. We want to reward your loyalty by offering even more advantages and benefits. To do so, register your product through a simple and easy-to-fill form. This registration allows us to better understand your preferences and needs, as well as helping us to offer products and services more aligned with your consumer profile.
Register your products now and start enjoying all the advantages we have to offer. We are always working to serve you better, providing the best shopping experience possible.
To receive exclusive benefits, register your equipment through the link:
**http://kaercher.com/welcome**

## Warranty

The warranty conditions established by our distribution company are applicable in all countries. Device faults will be repaired free of charge within the warranty period, provided they are due to material or manufacturing defects. In a warranty case, please contact the dealer where you purchased the machne or your nearest authorized customer service center with proof of purchase. The addresses can be found here: **www.kaercher.com/dealersearch**

KÄRCHER

DESENVOLVIDO NO BRASIL POR / DESSAROLADO EN BRAZIL POR /
DEVELOPED IN BRAZIL BY

**KÄRCHER INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA.**

**VIA MIGUEL MELHADO CAMPOS, 600**
**VINHEDO - SP - BRASIL - CEP 13.288-003 / ZIP CODE 13.288-003**
**CENTRAL DE ATENDIMENTO: 08000-176111**
**www.karcher.com.br / www.karcher.com**